



CLASSIQUES  
GARNIER

« Sommaire », *LiCArC*, n° 2, 2014, *Littérature et culture arabes contemporaines. La quête de l'identité dans la littérature arabe contemporaine : de l'altération identitaire au retour à Soi*, p. 7-10

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3217-0.p.0007](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3217-0.p.0007)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2014. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## SOMMAIRE

Système de translittération . . . . .	11
Laurence DENOZ et Nehmetallah ABI-RACHED	
Introduction . . . . .	13

### L'ALTÉRITÉ ALIÉNANTE

#### L'IDENTITÉ ENTRE EXIL, DÉTERRITORIALISATION, DICTATURE ET ARABITÉ PÉRIPHÉRIQUE

Paola VIVIANI	
Syrian Women between the Arab World and the United States in the Early 20th Century . . . . .	25
Xavier LUFFIN	
Représentation des Africains dans la littérature de la péninsule arabique . . . . .	37
Élisabeth VAUTHIER	
Déterritorialisation, dérégulation et écriture dans <i>Le Pain nu</i> de Mohamed Choukri . . . . .	49
Aya SAKKAL	
Poétique des espaces romanesques chez Muḥammad Barrāda . . . .	63
Laurence DENOZ	
Une lutte schizophrénique contre la dictature. <i>Wadā'an mu'qqat<sup>an</sup></i> de ʿAbbās Munʿatir . . . . .	73

QUÊTES ET TENSIONS IDENTITAIRES  
ENTRE ORIENT/OCCIDENT

- Miloud GHARRAFI  
Amour et altérité dans *Rawā'iḥ Marie-Claire* de Ḥabīb Salmī . . . 93
- Tayeb BOUDERBALA  
Décentrement de l'altérité et problématique identitaire.  
*Saison de la migration vers le nord* de Ṭayyib Ṣaliḥ . . . . . 105
- Nacereddine BENGHENISSA  
L'autre selon soi dans *al-Ḥayy al-Lā'imī* de Suhayl Idrīs . . . . . 117
- Marie-Claire DJABALLAH BOULAHBEL  
Le regard de l'Orient sur l'Occident  
dans la littérature périodique « nahdawiste ».  
Les récits des Muwayliḥ et *Miṣbāḥ al-Šarq* . . . . . 129
- Nejmeddine KHALFALLAH  
Langue de soi, langue d'autre. L'orientale occidentalisée . . . . . 141
- Randa SABRY  
Détournement de l'image de Paris chez Fāris al-Šidyāq.  
Entre ethnographie ludique et visées polémiques . . . . . 159

LA SPHÈRE FÉMININE  
DE L'IDENTITÉ AMBIVALENTE  
À LA DOUBLE ALTÉRITÉ

- Silvia AMMARY  
Fadia Faqir's *Pillars of Salt*.  
"Restorying" Women's Identities . . . . . 181

Amina MEZIANI et Samira BOUBAKOUR  
Tensions identitaires et quête de l'Autre  
dans *Iktišāf al-Šahwa* de Faḍīla al-Fārūq . . . . . 191

Hala BEN MBAREK  
Le Moi féminin entre marginalité imposée et réclamée.  
*Mudakkarat imra'a gayr wāqi'iyya* de Saḥar Ḥalīfa . . . . . 199

Sobhi BOUSTANI  
Quand le « moi » se fait « autre » :  
espace et identité ambivalente.  
*al-Ḥafīda al-Amīrikiyya* de In'ām Kachachi . . . . . 211

Antonino PELLITTERI  
L'autre moi-même. La double altérité d'Annie Messina  
et de l'amour absolu de ses romans arabes . . . . . 221

Talal WEHBE  
L'impossible mutation et le retour du frustré  
dans *Sitt Marie Rose* d'Etel Adnan . . . . . 235

## CONSTRUCTION D'UNE IDENTITÉ ENTRE DIVERSITÉ CULTURELLE ET RETOUR À SOI

Anas ALAILI  
La thématique du retour dans la littérature  
arabe contemporaine. Le cas palestinien . . . . . 251

Amina CHORFA  
Lorsque souvenir et mémoire permettent le retour impossible.  
L'adaptation cinématographique de *Riḡāl fī al-šams* . . . . . 267

François DESPLANQUES  
Variations de Mohamed Dib sur le thème du retour . . . . . 279

Nehmetallah ABI-RACHED Chronique d'un retour impossible. <i>Les Désorientés</i> d'Amin Maalouf . . . . .	293
Nassima BERKOUCHI-CLAUDON Mouvance et pause. Retour et déconstruction de l'espace-temps dans <i>Noces de mulet</i> de Tahar Ouettar . . . . .	311
Lahouari GHAZZALI Le retour de la voix, la voix du retour. Étude du poème <i>Le Retour</i> de Sa'dī Yūsuf . . . . .	321
Résumés . . . . .	337